

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 36 (1898)
Heft: 1

Artikel: Les enfants et les mères
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-196682>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

sera englouti, les bêtes et les gens mourront, et peut-être moi aussi ! »

Ora que n'ein don tsandzi d'armana et que n'ein dza eintanà lo premi dzo dè cé nové an, on pâo bin dévezà on bocon dè tot cein que s'est passâ dein stu mondo tandi clliâo dozè derrâi mài.

On pâo pas onco tant sè plieindrè dè noiantè-sa ; n'ein zu prâo fein, prâo aveina et prâo recôo, lè truffès, lè ravès et lè z'abondances ont bin reindu, lè vagnès ont onco prâo bailli et n'ein zu n'a boun'annaie.

Mâ quin grabudzo pè lo mondo ! Cein a coumeinéi dza ào mài dè fèvrâ et l'est lè Turques et lè Grèques, qu'ètont ein bizebille du gran-tein, qu'ont coumeinici à férè lè fous et vaitsè porquiet :

L'ai y'a ào fin bâ dè la carta n'a granta gollie qu'on l'ai dit la Miterranée et ào bi maitein dè cilia gollie l'ai y'a on grand îlot d'on part dè pousès dè bon terrain que l'ont batsi la Crête ou l'ile de sucre candi.

Lè Grèques preteindiont avâi drâi à cè terrain, po cein que l'aviont dâi vilho z'atto et l'ont einvouï ào surtan on mandat dè compa-ruchon ; mài, coumeint n'ont pu s'arreindzi ni devant lo dzudzo dè pè, ni devant lo tribunat, sè sont traitâ ein après dè totès sortès, hormi què brav'hommo. Adon lo surtan que tegnâi formo à cilia Crête et que ne volliâvè pas bastâ sè peinsâ :

« Ah ! clliâo crazets dè Grèques vollont férè dinse ! pas tant dè cè commerço, ne vein lâo bailli n'a vouistaie ào tot fin po lè férè dzoure ! »

Adon, du cè momeint, lè piquiettès ont traci portâ lè z'oordrè, lè bataillons sè sont rassem-blâi dâi dou côtés et l'ont coumeinici à s'eim-pougni.

L'est lo valet ào râi dè Grèce, qu'a mariâ la cherra à Guelioumo, que coumardâvè lè Grèques, et ma fâi, sè sont taupâ bin adrâi ; mài que volliâi-vo que pouessont férè devant lè Turques qu'ètont la maiti dè plie ? D'ont as-sebin que Guelioumo avâi prétâ dâi z'officiers ào surtan et on part dè bataillons dè Chouabes. Se l'est veré, n'est-te pas onna vergogne dè férè dinse à n'on bio-frârè ?

Sè sont don trevougni et tsaplliâ tandi on part dè mài ; lè Turques tegniont bon, kâ l'aviont adè lo dessus et lo surtan, que cabriolâvè dè dzouïe, sè peinsâvè bo et bin d'apondre la Crête et minameint la Grèce à son territoire ; mài harte-là ! François à Dzozet d'Autriche, Omerto, lo râi dâi macarounis, ci dè Russie, Guelioumo, lè Français, la tanta Vittoire ài Godèmès, sè sont peinsa : « No faut tot parâi pas laissi medzi dinse cilia pourra Grèce. Et po la reveindzi sont ti zu per lè avouè dâi liquiettès et l'ont de ào surtan : « Ora, l'est bon, se vo repipâ on mot, l'est à no que vo z'arè à férè ! »

Adon l'ont bastâ ; la Grèce a payi n'indamità, l'ont nonmâ on n'espèce dè bailli à la Crête po surveilli lo commerce et la pè a été fâte !

Po cein qu'ein est dè l'Etalie, n'y a pas grand tsoudze à derâ. Lo vilho Crispi est adè relèguâ dein la vilhe ferraille et paret que cé qu'a été nonmâ à sa pliace est on crâne zigue et que sâ bin férè martsî lo commerce.

Ein Espagne, cein va adè tot pllian et n'ont pas onco bottsi avouè lè carlistres et clliâo dè Tiubâ. Lo petit râi va à l'écoula et c'est adè lo premi ; mài paret que bailli dâo fi à retoodrè ào régent, kâ n'est pas foo po lè verbes ; sa mère qu'est, coumeint on derâi mère tutrice sein compte reindre, ne pâo pas non plie ein férè façon.

Lè Français sont adè lè mimo : l'ont été férè chemolitse avoué l'empereur dè Russie et l'ont signi on contrat dè mariâdzo qu'on ne sâ ma fâi pas ào justo cein que cein vao bailli.

Guelioumo prêdzè adè po la pè : mài ne l'ai faut pas sè fiai ; l'est on brelurin que pâo amenâ bin dâo miquemaque pè lo mondo ; sè tsecagnè avoué quoui que sâi ; la tanta Vittorine l'ai fâ dza la potta et lè Godèmès ne pâo-vont ni lo vairè, ni lo cheintrè ; l'a idée dè coumâda on mouâ dè naviots po que sâi de que lè z'Allemagnès ein aussont atant què l'Angleterra ; mài on ne sâ pas se clliâo socia-listes dâo Grand Conset sarant d'accoo d'impriyi dinse la mounia po clliâo folerà.

Po lo momeint, fâ était d'alla miquemaqua pè la China, que sarâi ma fâi bin fâ se recédiâi n'a bouna dâdzalâi. Que dianstro a-te fauta d'allâ tsecagni dâi dzeins que ne l'ai dâivont rein dévezâ : compto que pè clliâo craminès que fâ, la tanta Vittoire sè tint vâi lo fornet avoué on bon choffsepied et quo sè fot pas mau dè la politiquâ.

Ora po cein qu'ein est dè la Suisse et dâo canton dè Vaud, n'y a pas grand tsoudze à derâ non plie ; mài cein que m'a fâ le mé dè pliési, c'est dè vairè arrevâ ion dâi noutrès, monsû Ruffy, on citoyen d'attaque et on crâne zigue, à la pliace dè Président dè la Confédé-ration. Oi ma fâi, respet et honneu por li et honneu assebin po Lutry ! Kâ, mè assebin, ye su bordzâi dâo vingt-troisième canton et ora que le Président dè la Suisse est dè noutrâ couounâa, vagni vâi no derâ que ne sein dâi sindze, vo pâodès comptâ que vo sariâ reçus à coups dè chatons.

C. T.

Quelques différences entre l'homme et la femme.

Tandis que l'homme est asservi à ses habitudes, la femme se dirige d'après les circonstances.

L'homme cherchera un marteau pendant une heure pour enfonce un clou, la femme n'hésitera pas à taper avec les pincettes, le dos d'une brosse ou même avec le talon de sa botte.

L'homme ne croirait jamais à la possibilité de déboucher une bouteille sans l'aide du tire-bouchons ; mais la femme se servira de n'importe quoi : d'une paire de ciseaux, d'un cou-tee ou même d'un crochet à bottines. Si elle ne réussit pas, elle aura vite fait d'enfoncer le bouchon au fond du goulot.

Pour l'homme, un rasoir n'est destiné qu'à un seul usage : rasér une barbe. La femme a des idées plus étendues sur l'usage de cet instrument de toilette et l'emploiera sans scrupule pour tailler un crayon. Après cela elle écouterâ avec une grande patience les plaintes amères de son mari contre les fabricants ou les aiguiseurs.

L'homme a-t-il un travail écrit à faire ? il faut que tout contribue à son bien-être : la table doit être à la hauteur voulue ; la plume, l'encre et le papier doivent réaliser la perfection ; la famille doit observer un silence respectueux, et les chut ! maternels sont seuls tolérés.

La femme, elle, se servira du premier fragment de papier qui lui tombe sous la main, ou même l'envers d'une enveloppe usagée : pour pupitre un livre lui suffit et pour table ses genoux. Puis, s'inspirant de la sucion fréquente du bout de son manche de plume, elle lancera ses idées sur le papier, sans même avoir l'air contrarié si un enfant récite près d'elle un chapitre de grammaire ou d'histoire, ou si elle doit s'interrompre fréquemment pour aller voir dans la marmite si le dîner ne brûle pas.

Monsieur gronde si le papier buvard n'est pas à portée de sa main ; Madame souffle sim-plement sur la page pour faire sécher l'encre, agite la feuille ou l'applique sur le tubé de la lampe, au risque de la jaunir ou de l'enflamer.

Lui, maudit l'encre lorsqu'elle est trop claire ou trop épaisse ; elle, sans s'arrêter à ces dé-tails, penche patiemment l'encrier chaque fois qu'elle doit y plonger la plume.

Chez l'homme, un adieu marque la fin d'une visite ; chez la femme, c'est le commencement d'un autre chapitre ; car lorsque les dames se séparent, c'est alors qu'elles ont le plus à se dire.

Enfin la lettre d'un homme se termine à la signature, excepté seulement pendant le temps où il est amoureux ; celle d'une femme au der-nier mot du post-scriptum. X.

Les enfants et les mères.

Cette date du 1^{er} janvier nous a donné l'idée de rechercher, non pas comme sont traités les enfants chez les peuples civilisés (on connaît les coutumes européennes devenues de plus en plus uniformes), mais chez les peuplades sauvages où ceux de notre espèce se rapprochent encore de l'état de nature.

Cette recherche permet de constater une fois de plus que tous les membres de notre grande famille, si dissemblables que soient respectivement les modes d'existence des diverses races qui la com-posent, ont partout des traits caractéristiques communs.

Mais ce qui partout éclate, apparaît d'une manière irréfutable, c'est la puissance de l'amour maternel.

Les mères des Peaux-Rouges soignent leurs en-fants, tout autant gâtés et par conséquent tout autant insupportables que les nôtres, avec une affection aussi attentive que celle des mères parisiennes ; les bébés indiens sont chériss, choyés, caressés, ainsi que les bébés nés dans nos demeures les plus opulentes, et la différence qui existe entre le mar-mot civilisé et le marmot sauvage ne commence à se manifester qu'après que l'intelligence est éveillée et que l'écolier peut profiter des leçons de la raison et de l'expérience.

Mais le berceau où repose le cher bambin est de la part d'une mère indienne l'objet de plus de soins peut-être que le berceau d'un petit Français ; celle-ci tisse habilement la laine avec des herbes, se livre aux travaux d'aiguille les plus compliqués, invente de riches broderies de verroteries pour orner le berceau. Rien de trop beau, rien de trop délicat pour le bambino.

Et avec quelle ingéniosité chez les peuplades les plus éloignées on cherche à l'amuser ! Partout les jouets sont les mêmes et prouvent l'ingéniosité des parents. Durant les longs mois qu'ils passent dans leurs tristes et obscures demeures, les petits Esquimaux sont abondamment pourvus de bibelots par la tendre attention de leurs parents, qui façonnent avec beaucoup d'adresse de jolies petites réductions d'ours, de renards, de phoques et d'oiseaux avec des dents et des os de morses.

De petits traîneaux, des lances, des flèches s'ajoutent à la liste des jouets, y compris des poupees pour les petites filles, le tout en telle quantité que l'enfant ne tarde pas à avoir en miniature tous les objets qui constituent les accessoires de la rude existence de ses parents.

Et dans la plus lointaine des peuplades sauvages, durant l'hiver terrible, lorsque, au fond de sa cabane enfumée, la mère sauvage cherche à calmer les cris de son enfant ou à l'endormir par des chants, elle ne lui chante que des chansons où elle lui promet un avenir superbe. Elle lui dit qu'avec le temps ses petites jambes deviendront grosses et fortes comme les grands sapins de la forêt ; que ses petits bras acquerront des muscles aussi puissants que ceux d'un ours énorme ; qu'il sera toujours heureux à la chasse et très bon pour sa vieille mère, quand l'âge l'aura réduite à ne plus être qu'une pauvre créature impotente.

Et sur la tête du baby elle étale la graisse de l'os à moelle ou l'huile de poisson avec autant de soin et d'amour que sur les boucles blondes et soyeuses

de sa fille une mère parisienne épand les plus précieux parfums de la chimie moderne.

Mais, hélas, c'est quand vient l'âge que changent les destinées.

Tandis que chez nous les jeunes filles sont entourées de mille précautions et garanties contre tout péril, ainsi que des plantes précieuses, celles des pays moins civilisés sont condamnées dès leur plus tendre jeunesse aux travaux les plus pénibles.

Matin et soir elles portent l'eau et les lourdes charges de bois.

Même l'état de communisme dans lequel vivent les Indiens, par exemple, ne permet pas l'existence de classes privilégiées au milieu d'eux, et les filles des chefs marchent en file, par les sentiers des bois, chargées de fardeaux aussi écrasants que les filles des gens qui n'ont aucun rang dans le village.

Pour ces peuples, la liberté, l'égalité et la fraternité chez les enfants sont bien réellement un fait manifeste. Il n'y a point de sentiment d'envie créé par la richesse ou une haute position sociale.

On ne connaît point les querelles entre les jeunes garçons, parce que le père de l'un est plus riche que le père de l'autre, et les petites filles ne prennent jamais de grands airs avec leurs compagnes, sous prétexte qu'elles sont mieux habillées que celles-ci et que mesdames leurs mères possèdent des chevaux et des voitures.

Les rivalités de ce genre ne commencent que lorsqu'ils ont revêtu la robe virile, mais ils se considèrent comme parfaitement égaux aussi longtemps qu'ils jouent aux jeux qui en tout lieu sont semblables ainsi que les joujoux, c'est-à-dire à collin-maillard, à cache-cache, au bâtonnet. Leurs ballons formés de vessies de poissons gonflées d'air se ressemblent tous, et ne sont pas recouverts de ces riches ornements qui en font chez nous des objets de luxe d'un prix inabordable pour les pauvres gens.

Heureux sauvages, ils peuvent envoyer de beaux jouets aux enfants de leurs amis sans craindre que d'autres n'en envoient de plus beaux et ils n'ont point cette vanité qui, chez nous, consiste à se ruer pour avoir l'air d'un personnage !

(*Petit Journal*).

Les étrennes. — Le cardinal Dubois, qui avait une réputation de ladrerie, très justifiée d'ailleurs, voulut aussi se soustraire à la règle. Son maître d'hôtel lui réclamait ses étrennes : « Je vous donne, répondit l'avare, tout ce que vous m'avez volé dans le courant de l'année. » L'histoire n'ajoute pas si l'intendant fut satisfait de ce nouveau genre d'« étrennes ».

Avisez-vous donc de tenir le même langage aujourd'hui. Ne pas donner d'« étrennes ! » Mais le sarcasme vous poursuivrait nuit et jour, et jusque par delà le tombeau; témoin ce quatrain, cri du cœur arraché à un neveu dé-
sappoînté :

Ci-git, dessous ce marbre blanc,
Le plus avare homme de Rennes;
S'il est mort la veille de l'an,
C'est pour ne pas donner d'« étrennes ».

En 1783, un édit eut la prétention de vouloir supprimer les étrennes. Il n'est pas besoin de dire comment l'on se conforma à l'édit; chacun peut juger par soi-même que, depuis cette époque, cet usage n'a fait que croître et embellir. Plus d'étrennes ! La fin du monde arrivera auparavant. Voyez aujourd'hui les pourboires des garçons de cafés, de restaurants, de coiffeurs, de cochers; tout le monde s'en plaint, on jette les hauts cris contre ces abus; que demain un édit les supprime, et après-demain ceux qui ont le plus tempétré contre cet impôt volontaire seront les premiers à enfreindre la loi, en cachette d'abord, ouvertement quelques jours après.

La mode des étrennes a fait le tour du monde.

Le bourreau de Moudon. — Le portrait de Davel. — La représentation du centenaire.

Dans notre numéro du 18 décembre, notre collaborateur M. C. T. nous a posé ces deux

questions: « Quel est le bourreau qui a tranché la tête du major Davel et quel est son nom ? » Nous avons répondu à la première en citant un passage de l'historien Juste Olivier; quant à celle relative au nom du lugubre personnage, nous n'avons pu y répondre, mais nous le pouvons aujourd'hui. En faisant quelques recherches historiques, nous avons trouvé les lignes suivantes dans un manuscrit de 1853, émanant de la plume d'un homme qui connaît à fond l'histoire du Pays de Vaud :

L'exécuteur de la haute justice qui décapita le major Davel s'appelait maître Bernhard, et habitait Moudon. Le glaive qui servit à cette exécution fut soigné à part et on le conserve aujourd'hui encore à l'arsenal cantonal placé au château de Morges. (*) L'échafaud et la potence pour ce supplice appartenait à la ville de Lausanne, qui fut requise par le seigneur Baillif, de la part de LL. EE., d'en céder l'usage dans cette occasion. Ces deux objets funèbres, qui existèrent longtemps dans les plaines de Vidy, ont été démolis il y a environ un quart de siècle.

Nous puisions à la même source ces quelques mots sur le portrait de Davel :

Il est fort à regretter qu'on n'ait pu, dans le temps, faire d'après nature le portrait en pied du major Davel, revêtu de son uniforme et de ses insignes militaires. On manquait alors de bons peintres, et lors même qu'il y en eût été de tels, il est facile de comprendre qu'en telles circonstances, la chose aurait été impossible; ni le bailli, ni les magistrats de la ville de Lausanne, n'auraient permis que l'on consacrât ainsi le souvenir de ce rebelle condamné à mort. Ce n'a été que plus d'un siècle après que l'événement a pu être consacré par des écrits détaillés, par des monuments durables et surtout par le savant pinceau de Gleyre.

Nous devons ajouter ici qu'après de minutieuses recherches faites en vue de la prochaine représentation théâtrale du beau drame de M. Virgile Rossel, il a été constaté que le costume porté par le major, dans le tableau de Gleyre, n'est pas fidèle. Il paraîtra du reste à l'occasion de cette représentation une intéressante brochure publiée par le Comité et contenant: 1^e Une biographie de M. Rossel, avec portrait; 2^e une notice sur les diverses pièces de théâtre, inspirées par l'entreprise de Davel; 3^e une notice historique sur Davel; 4^e une dite sur les costumes et mœurs militaires de l'époque; et enfin une analyse de la pièce de M. Rossel.

Sur sa quatrième page, la couverture de cette publication sera illustrée d'une reproduction, en phototypie, de la statue de Davel par le sculpteur Reymond, statue dont l'inauguration aura lieu en septembre prochain.

Boun' annâe !

Ye vigno dein voutrès fameliès,
Souhaita à tis lou bounan;
Gais valottets, galézies felhiès,
Villios z'amis et bons z'enfants.
A cllião que l'ont grochés bedaines,
Coumeint à cllião que n'en n'ont min,
A cllião que ye font dâi fredainès,
Ai grands voleu, ài dzeins dè bin.
A cllião que vivont dein l'aisance,
Coumeint à cllião que sont à sè;
Ai z'amis dè la tempérance,
Ai z'amateux dè penatet.
A cllião que font 'na poula mene,
A cllião que l'ont bouna façan,
A cllião que font à tis vergogne,
Ai z'hommes dè réputachon.
A tis souhaito l'abondance,
La pê et la satisfacchon;
Et ayoué cein l'indépendance,
La dzouie et la conservachon.
Que c'ti l'âton voutrès cayés
Seyant pliennés dè vin novi,
Que vo z'aussi voutrès z'érabliès
Bin garniès dè vatzès à laci.

(*) Il est aujourd'hui au Musée cantonal.

Que lou sâlao vo sâi propice,
Que la phidzô vign'ein son temps,
Que tzaqué tzouse s'accomplice
Selon que sein vo z'âodra bin.
Ma ye âoblâi lé damuzallès,
Et ye lâo démando perdon,
Souhaito que seyon, grandeimps ballès
Et surtot felhiès dé renom.
Et se po fér'om mariadzo,
Vin s'preseintâ on amant,
Le souhaito que sâi bin sadzo,
Bin galé, honnito, galant.
Ora n'ê rein mé à vo deré,
Bouna né, à revaire à tis,
Se pu oncora vo distraire,
L'outro bounan ye révindri.
Puidoux, décembre 1897.

Aloïs CHAPPUS.

Mot du logographe de samedi. — Sourire (sous-rire) — Où deviné: MM. E. Collet, L. Orange, Wymann, Dufour-Bonjour, Genève; Gaud, L. Henny, Bécher, Lausanne; E. Giroud, Thioleyres; A. Robert, Lacle; F. Bron, Peseux, Delessert, Vullens-le-Château; L. Margot, Ste-Croix; Bastian, Forel; H. Duvoisin, Corcelles; Mme E. K., Fribourg; Mme B., Nyon; Cornut-Chapuisat, Yverdon; Linder, Montreux; A. Nicole, Collombier; E. Jallard, Chavannes; M. Fatio, Brassus; H. Fallet, Bienné. La prime est échue à M. F. Linder, Montreux.

Logographe.

Semblable à l'univers, semblable à la nature,
Je recelle en mon sein mille divers objets

De toute espèce et de toute figure:
Les uns beaux et les autres laids.
En France, j'ai sept pieds, et n'en suis pas plus leste:
Coupez les deux premiers, si tel est votre goût,
Et vous verrez que souvent ce qui reste
Est sous la garde de mon tout.

Sunderbund. — M. le colonel Constant Borgaud a raconté récemment, sous forme d'articles publiés dans la *Revue*, et d'une façon pleine d'intérêt, ses souvenirs du *Sunderbund*. Ces articles viennent de paraître en brochure, sous le titre: *Mes souvenirs du Sunderbund*, brochure qui est en vente chez M. A. Borgeaud, imprimeur-éditeur, à Lausanne, au prix de 30 centimes.

Les récits du colonel Borgeaud, écrits dans un langage plein de vie et de mouvement, constituent une lecture des plus attrayantes; toutes les péripeties militaires de la campagne de 1847, tous les épisodes qui s'y rattachent, y piquent vivement l'attention. (Voir aux annonces).

THÉÂTRE. — Le jeudi 30 décembre étant trop rapproché du jour de l'an, il n'y a pas eu de représentation.

Samedi 1^{er} janvier 1898, **Monte-Cristo**, grand drame en 5 actes, par Alex. Dumas.

Dimanche 2 janvier, **La Mendiane de St-Sulpice**, drame en 5 actes, de Xavier de Montépin et Dornay.

Lundi 3 janvier, **Champignol malgré lui**, comédie en 3 actes, de Georges Feydeau, le plus grand succès du Théâtre des Nouveautés. — M. Scheler jouera le rôle de Chamel.

L. MONNET.

PAPETERIE L. MONNET, LAUSANNE

Agendas pour 1898. — Fournitures de bureaux.

Au bon vieux temps des diligences, par L. Monnet, jolie brochure, avec couverture illustrée, fr. 1.50. **Causeries du Conteûr Vaudois**. Choix de morceaux amusants en patois et en français. La première série (2^e éd. illustrée) et la seconde sont encore en vente, à fr. 1.50 la série.

Chansonnier vaudois, par C. Dénéréaz, Fr. 1.80. **Calendrier de la Révolution vaudoise**, Fr. 1.50. **Menus illustrés**.

Au même magasin: Cartes de visite, de félicitations et de faire-part. — Impressions de factures en-tête de lettres, cartes de commerce, etc.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.